



KAWASAKI CITY
川崎市

가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 52

편집·발행 : 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실 2015년 1월 15일 발행
(일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
(간단한 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

<인터네셔널 페스티벌 in 가와사키에 참가했습니다>

이번에 저는 7월 6일(일), 국제교류센터에서 개최된 이문화교류이벤트에 처음으로 참가했습니다. (대표자회의로서는 작년에 이어 2번째 참가입니다.)

이날은 야외스테이지에서 여러 나라의 노래와 댄스가 선보이고 세계 각 국의 요리가 판매되어 큰 성황을 이루었습니다. 그리고, 센터의 홀과 스테이지에서도 악기연주와 댄스, 유카타체험 등 많은 행사가 개최되었습니다.

저희 대표자회의 멤버들도 가위바위보대회로 어린이들과 즐겁게 보내고, 대표자회의의 활동도 소개하는 등 여러가지로 홍보가 되었다고 봅니다. 많은 참가자와 활기 찬 이벤트장의 분위기에 압도되었지만, 아주 즐거운 하루를 보낼 수 있었습니다.



(무 혼치)

<시내시찰을 다녀 왔습니다>

2014년 7월 27일(일), 무더위 속에 많은 대표자들이 시내버스를 타고 시내시찰을 다녀 왔습니다. 처음에 방문한 장소는 「후레아이칸」이었습니다. 후레아이칸에서는 일본인과 외국인이 서로 같은 지역에 사는 시민으로서 적극적으로 상호교류를 하며, 친분을 다지고 있었습니다. 후레아이칸은 일본어학습, 전통무용, 어린이들의 놀이장소로서도 개방되고 있었습니다.

다음 방문한 곳은 「가와사키시교육문화회관」이었습니다. 시찰한 이날은 마침 가나가와현에 있는 학교의 관악부콩쿠르가 열리고 있어서 분주한 모습이었습니다. 회관 담당자의 설명에 의하면, 교육문화회관은 시민의 예술·문화활동을 장려하고 시민단체의 활동 등에 이용되고 있다고 합니다. 우선은 창구에서 이용자등록을 하고 「후레아이넷토」를 이용해서 신청하면 회의실, 학습실, 회장 등을 빌릴 수 있습니다.



마지막으로는 「도카이도 가와사키쥬쿠 교류관」을 견학했습니다. 아주 멋진 건물로 가와사키의 역사·문화를 배울 수 있는 곳이었습니다. 터치화면으로 옛날의 마을형태를 재현하고 있고, 여행자의 의상을 입고 우키요에(일본의 풍속화) 세계를 배경으로 기념촬영도 할 수 있는 유익한 장소였습니다.

(공 민숙)

◇부회 보고◇

■ 복지교육부회

제 10 기에서는 영유아, 학교, 고령자, 연금보험, 모국어의 테마에 대해서 논의하기로 했습니다. 새로운 멤버와 함께 각자의 생각과 열의를 존중하면서 적극적으로 의견을 교환하고자 합니다. 그리고, 많은 테마에 대해서 깊이 심의하기 위해서도 확실하게 계획을 세우면서 진행하고자 합니다.

제 10 기에서도 복지교육부회의 부회장을 계속 맡게 되었습니다. 개인적으로 우선, 가와사키시에 살고 있는 외국인시민이 정확한 정보를 손에 넣는 것이 중요하다고 생각합니다. 제 9 기에서의 경험과 반성을 살려서 앞으로도 보다 나은 제언 작성을 위해 부회에서의 심의를 진행하고자 합니다.

(복지교육부회 부회장 소노다 이즈미 베아트리스)

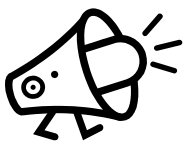
■ 사회생활부회

사회생활부회의 부회장을 새로 맡게 된 렌입니다. 부회장의 주된 일은 부회의 진행입니다만, 여러분과 활발한 의논을 교환하면서 좋은 제언을 정하도록 책임을 가지고 2 년간 노력하고자 합니다.

9 월달의 사회생활부회에서는 「외국인시민에 대한 취업지원」이라는 테마를 중심으로 조사·심의했습니다. 우선 현상황에 대해서 확인했습니다만, 외국인시민이 이용가능한 공적인 지원제도는 있습니다. 하지만, 외국인이 일본에서 취직할 경우에는 실무기술과 능력에 대한 평가에 비해서 일본어능력이 중시된다는 상황이 있습니다. 회의에서는 한자를 사용하거나, 사용하지 않는 외국인도 포함해서 일본어의 습득수준은 여러가지이며 기초적인 수준의 일본어뿐만 아니라, 보다 높은 수준의 일본어능력을 지니기 위한 지원을 원한다는 의견도 있었습니다.

앞으로도 각 각의 테마에 대해서 여러 시점에서 조사·심을 하여 구체적인 제안으로 이어나가려고 합니다.

(사회생활부회 부회장 렌 자린)



회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

—2014 년도 대표자회의일정—

장소: 가와사키시 국제교류센터 (토큐토요코센·메구로센 모토수미요지역에서 도보 약 10 분)

약도: <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

시간: 오후 2 시부터 오후 5 시까지

제 4 회 제 1 일 1 월 18 일 (일)

제 4 회 제 2 일 2 월 15 일 (일)



회의는 누구라도 방청하실 수 있습니다. 꼭 대표자회의를 보러 오세요!

새로운 대표자의 소개

대표자 샤프마 가젠다씨는 사정이 있어서 사임하고, 새롭게 도 유헤이씨가 대표자로 참여하게 되었습니다.



◇ 성명 (국적·지역)
도 유헤이 (대만)

◇ 대표자가 된 「지금의 기분」 「회의에서 논의하고 싶은 것」
대표자로 뽑혀 아주 영광스럽게 생각합니다. 도중에 참가하게 되었지만 여러분과 같이 협력하여 가와사키시를 외국인에게도 일본인에게도 살기 좋고 보다 나은 환경을 만들어 갔으면 합니다.

◇ 좋아하는 말
If you can dream it, you can do it. (꿈을 가질 수 있다면, 그것은 실현할 수 있다.)

독일의 겨울을 지내는 방법 ~이야기의 계절~

유럽에서는 연말에 해가 짧아지면 어둡고 추운 겨울이 시작됩니다. 그런 계절은 따뜻한 집에서 가족과 친척이 모여서 이야기를 주고 받으며 서로의 마음을 따뜻하게 할 수 있습니다. 독일의 크리스마스 시즌은 특히, 이야기가 풍부한 계절입니다.

이번에는 제가 어렸을 때 자주 크리스마스 전에 들었던 이야기를 꼭 소개하고 싶습니다. 80 년대의 동독에서 방송극으로도 인기를 얻은 「크리스마스·거위 아우구스테」의 이야기입니다.

어느 오페라가수는 11 월에 한 달후 크리스마스 이브에 요리해서 먹으려고 살아 있는 거위를 사왔습니다. 거위는 아주 비싼 요리지만 크리스마스는 특별하여 부인과 3 명의 아이들이 기뻐했습니다.

그래서, 진수성찬이 되도록 거위를 살 찌우기 위하여 집 안의 지하실에서 키우게 되었습니다. 그런데, 아이들은 언제부턴가 거위와 사이가 좋아져 「아우구스테」라는 이름을 지어 주었습니다.

완전히 아우구스테와 사이가 좋아진 아이들은 추운 지하실에 있는 아우구스테를 불쌍하게 여겨서 자신들의 방에 데려갔습니다. 그래서 크리스마스 이브가 다가오자 「우리가 좋아하는 아우구스테를 요리 한다고?」라며 아이들은 아우구스테를 요리 한다는 것에 결사반대를 했습니다. 아버지는 그래도 먹으려고 기대한 거위요리를 포기하지 않고, 크리스마스가 되자 아이들이 모르는 사이에 아우구스테의 날개털을 뽑아서 요리할 준비를 했습니다. 하지만, 천만 다행으로 아이들이 이것을 알고 최종적으로는 아우구스테를 구하는데 성공했습니다. 아이들은 날개털이 없는 아우구스테에게 스웨터를 입혀서 그 날부터 가족들의 애완동물로서 모두 사이좋게 지내게 되었습니다.



「아우구스테」의 이야기처럼 여러분이 알고 있는 이야기를 나누는 것도 좋지만 자신의 상상력으로 새로운 이야기를 만드는 것도 재미있다고 봅니다. 여러분도 자신이 좋아하는 이야기를 가족이나 친구와 함께 이야기를 나누면 추운 겨울도 의외로 따뜻해질지도 모릅니다.

(딛토마 다니에라)

■ 대비하고 있습니까? 겨울에도 방재대책을!

일본에서는 1923 년의 관동대지진과 관련하여 9 월 1 일을 「방재의 날」 로 규정하고 각지에서 매년 피난훈련을 실시해 왔습니다. 2011 년 3 월, 동일본대지진 발생 후에는 계절과 관계없이 평소의 대비가 중요하다는 것이 재검토되었습니다.

가와사키시에서는 필요할 때 개인이나 가정에서 어떤 준비와 대책을 하면 좋은지 알기 쉽게 소개한 팸플릿 「대비한다. 가와사키」 를 작성해서 시민에게 배부하고 있습니다.

팸플렛에는 가정의 지진대책과 비상품의 리스트, 긴급피난시의 주의점, 직장과 외출장소에서 귀가 할 수 없을 때의 대책, 가족의 안부확인방법 등 그 외에도 외국인을 위한 정보소개도 실려 있습니다. 그리고, 살고 있는 각 구에 재해시의 피난장소나 급수장소, 구급병원의 장소를 알 수 있는 「가와사키방재지도」 도 있습니다.

모두 「간단한 일본어」 판과 다언어판(8 개국어)이 있고 구역소, 출장소에서 배부합니다. 가와사키시의 홈페이지에서 다운로드 할 수 있습니다. 평소의 방재대책에 꼭 활용하십시오.



(김 순옥)

「대비한다. 가와사키」 <http://www.city.kawasaki.jp/160/page/0000015861.html>

<http://www.city.kawasaki.jp/160/page/0000023635.html>

「방재지도」 <http://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/15-3-13-7-0-0-0-0-0.html>



가와사키시의 정보

알고 있습니까?

「가와사키시 노상흡연방지에 관한 조례」

가와사키시에서는 안전하고 쾌적한 도시를 만들기 위하여 도로나 역 앞 광장 등, 사람이 많이 통행하는 장소를 「쥬텐쿠이키」 로 지정하고, 구역내에서 담배 피우는 것을 금지 하고 있습니다. 지키지 않을 경우에는 2,000 엔을 지불하게 됩니다.

2014 년 3 월 시점의 「쥬텐쿠이키」 는 6 곳입니다.

- ①가와사키역부근 ②무사시코수기역부근 ③무사시미조노쿠찌역부근
- ④사기누마역부근 ⑤노보리토·무코가오카유엔역부근
- ⑥신유리가오카역부근

※ 「쥬텐쿠이키」 는 변경될 가능성이 있습니다. 「쥬텐쿠이키」 란 금연구역을 말합니다.



자세한 장소는 HP 를 참조하십시오.

<http://www.city.kawasaki.jp/kurashi/category/24-1-16-3-0-0-0-0-0.html>

<문의> 가와사키시 시민·어린이국 인권·남녀공동참여실

우 210-8577 가와사키시 가와사키구 미야모토초 1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

대표자회의와 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.

이 종이는 헌 종이 펄프배합을 70%의 재생지를 사용하고 있습니다.

